

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Диалог культур в зарубежной литературе БЗ.ДВ.12

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Литература и иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Несмелова О.О.

Рецензент(ы):

Бушканец Л.Е.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Несмелова О. О.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2017

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) заведующий кафедрой, д.н. (профессор) Несмелова О.О. кафедра русской и зарубежной литературы Высшая школа русской и зарубежной филологии, Olga.Nesmelova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

- 1) Сформировать у студентов понимание закономерностей развития мирового и национального литературного процесса;
- 2) Познакомить с базовыми теоретическими положениями компаративистики;
- 3) Сформировать навыки и умения применения компаративного метода при анализе художественных текстов;
- 4) сформировать у студентов целостное представление о новой культурологической ситуации, возникшей в поствоенный период и на переходе к новому веку и тысячелетию ("ситуация постмодерн"); о смене художественных парадигм - угасания творческой энергии модернизма, приобретшего "опыт старения", и формирования новой "культурной доминанты эпохи" - постмодернизма;
- 5) познакомить со спецификой межкультурных, межлитературных взаимодействий в контексте модернистского искусства (отрицание историчности, реальности как предмета и творческой идеи, предшествующего художественного опыта, достижений авторов других творческих принципов);
- 6) показать значение постмодернизма как мировоззренческого проекта и как - основное - носителя нового культурологического принципа: конструктивное освоение всех культурных слоев, накопленных человечеством;
- 7) научить применять полученные знания для решения задач профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.12 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 5 курсе, 9 семестр.

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки "Филология" (бакалавриат) предусматривает изучение дисциплины "Диалог культур в зарубежной литературе" в составе профессионального цикла Б3.ДВ12, части дисциплин по выбору студента. Дисциплина предназначена для изучения на V курсе в 10 семестре. Дисциплина занимает важное место в системе курсов, ориентированных на изучение основного языка и литературы в их историческом развитии, соотношении с гражданской историей и культурой.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, полученные обучающимися в процессе изучения античной литературы, истории зарубежной литературы Средних веков и Возрождения, зарубежной литературы 17-18, 19, 20 веков.

Курс "Диалог культур в зарубежной литературе" формирует умения и навыки, среди которых на первом плане не только необходимые сведения в области интерпретации и филологического анализа текстов, но и усвоение особенностей анализа текстов произведений разных временных эпох и типов культур.

Таким образом, в процессе изучения данного курса осуществляется формирование устойчивого интереса к выявлению специфики изучаемых явлений и процессов, установлению взаимодействия традиций и новаций, определению национального своеобразия зарубежных литератур.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владеет культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения
ОК-14 (общекультурные компетенции)	готов к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	владеет основами речевой профессиональной культуры
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способен реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях
ПК-3 (профессиональные компетенции)	свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме
ПК-3 (профессиональные компетенции)	способен применять современные методы диагностирования достижений обучающихся и воспитанников, осуществлять педагогическое сопровождение процессов социализации и профессионального самоопределения обучающихся, подготовки их к сознательному выбору профессии
ПК-8 (профессиональные компетенции)	владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
ПК-9 (профессиональные компетенции)	способность к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных учреждениях и образовательных учреждениях среднего профессионального образования

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- историю развития сравнительно-исторической школы русского литературоведения;
- историю развития западного компаративистского литературоведения
- основные положения компаративистской методологии
- современное состояние компаративистики.
- характерные черты и эстетические приметы искусства и литературы первой половины XX века;
- закономерности развития зарубежной литературы данного этапа в сопряжении с гражданской историей и историей культуры народов Запада;
- литературные течения периода;
- основные тенденции жанрово-стилевых поисков;
- специфические особенности творчества отдельных писателей этого периода.

2. должен уметь:

- применять компаративистскую методику в анализе произведений;
- анализировать литературоведческие труды по компаративистике

- раскрывать особенности содержания и формы произведений зарубежной литературы первой половины XX века с использованием основных понятий и терминов, приемов и методов анализа и интерпретации текстов, принятых в современном литературоведении;
- самостоятельно, исходя из имеющихся теоретико-литературных знаний, анализировать литературное произведение в контексте литературных тенденций эпохи;
- продемонстрировать на практике владение ключевыми литературно-критическими письменными жанрами: аннотация, рецензия, обзор, реферат;
- анализировать имеющиеся литературно-критические суждения по творчеству изучаемых писателей с выявлением собственной позиции;
- пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;
- излагать устно и письменно свои выводы и наблюдения по вопросам теории и истории зарубежной литературы I половины XX в.;
- создавать тексты разного типа (аннотация, комментарий, обзор научных источников, реферат, самостоятельный анализ текста произведения);
- применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;

3. должен владеть:

спецификой исследовательского подхода, литературоведческого анализа произведения, возникшего в рамках того или иного направления или течения (модернизма, реализма, экспрессионизма и т.п.);

4. должен демонстрировать способность и готовность:

к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;

к устной и письменной коммуникации.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 9 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Пути развития компаративистики.	7	1	4	0	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Взаимодействие различных национальных литератур: методология сравнительного анализа.	7	2-3	2	0	0	Устный опрос
3.	Тема 3. Традиции классики и современный литературный процесс.	7	4	0	2	0	
4.	Тема 4. Художественный текст на сцене: к вопросу взаимодействия литературы и театра.	7	5-6	2	2	0	Устный опрос
5.	Тема 5. Кинематографические версии текста: к вопросу взаимодействия литературы и киноискусства.	7	7	0	2	0	
6.	Тема 6. Жанр римейка в современной литературе.	7	8	0	2	0	Устный опрос
7.	Тема 7. Функция аллюзий в современной литературе.	7	9	0	2	0	
8.	Тема 8. Понятие о постмодернизме.	7	10	2	0	0	Устный опрос
9.	Тема 9. Проблема интертекстуальности в постмодернистском искусстве.	7	11-12	2	2	0	
10.	Тема 10. Постмодерн: взаимоотношения с другими эстетическими системами.	7	13-14	2	2	0	Устный опрос
11.	Тема 11. Проблема национальной специфики в искусстве, литературе постмодернизма.	7	15-16	2	2	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
12.	Тема 12. Постмодернизм в Германии.	7	17-18	2	2	0	Контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	9		0	0	0	Зачет
	Итого			18	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Пути развития компаративистики.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Возникновение сравнительно-исторической школы в отечественном литературоведении. Роль братьев Веселовских в ее формировании и развитии. М.П. Алексеев и В. Жирмунский - ведущие фигуры в отечественной компаративистике XX века. Компаративистское литературоведение на Западе. Типы, виды формы художественных взаимодействий как объект научного изучения.

Тема 2. Взаимодействие различных национальных литератур: методология сравнительного анализа.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Взаимодействие различных национальных литератур на разных исторических этапах. Методология и методика компаративистского анализа. Национальные школы романтизма в Европе и США. Классический реализм: мировые и национальные закономерности. Французский натурализм и его последователи: общее и различное.

Тема 3. Традиции классики и современный литературный процесс.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Традиции классики и современный литературный процесс. Развитие классических тем и мотивов в литературе XX века. Прием стилизации. Античный миф и его роль в литературе XX века. Интерпретация античных сюжетов в современной литературе. Библейский миф, библейские сюжеты в современной литературе.

Тема 4. Художественный текст на сцене: к вопросу взаимодействия литературы и театра.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Драма как пограничное произведение двух видов искусств - литературы и театра. История их взаимодействий. Проблема инсценировки прозаического текста. Проза и драма: проблема взаимодействия. Классика и ее современная интерпретация. Современные формы литературной и театральной драмы.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Инсценировка прозы

Тема 5. Кинематографические версии текста: к вопросу взаимодействия литературы и киноискусства.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Литература и кино. Кинематографические версии текста: к вопросу взаимодействия литературы и киноискусства. Экранизация классики. Жанры литературы и их воплощение на экране: семейно-бытовая хроника и киносерIALы ("приквелы" и "сиквелы" в литературе и кино); детектив литературный и детектив кинематографический; жанр вестерна в литературе и кино США; исторические романы и фильмы и стиль "ретро".

Тема 6. Жанр римейка в современной литературе.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Жанр римейка в современном искусстве. Переделка классического сюжета: перенос событий в современность; современный взгляд на известную историю. Литературный и кинематографический римейк. Римейк как одна из форм интертекстуальности в искусстве постмодернизма.

Тема 7. Функция аллюзий в современной литературе.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Функции аллюзий в современном искусстве. Смысл самого понятия. Аллюзия как одна из форм интертекстуальности в искусстве постмодернизма. Различные виды аллюзий.

Тема 8. Понятие о постмодернизме.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Понятие о постмодернизме. Вопрос о возникновении и распространении (исторический аспект). Трактовки и характеристики западных и отечественных теоретиков - в их движении. Постмодернистские приметы в политической жизни, идеологии, религии Запада. Постмодерн как "культурная доминанта эпохи". Философия, идеология, мировоззрение, мироощущение "ситуации постмодерн". Постмодернизм и модернизм - родство и продолжение на идейно-философском уровне (искусство исторического пессимизма: трагизм, хаос, неразрешимости бытия, идеи ?тупика истории?, ?конца света? и др.). Постмодерн и модерн: диалог и вызов. Различие эстетических позиций, установок и принципов (отношение к реальности, к культурному опыту прошлого и традициям, рабочие принципы писателя, ?повествовательные стратегии?). Внерациональные сферы, метафизический аспект. Множественность (плюрализм) как основополагающий принцип постмодернистской культуры, искусства, литературы. Отрицание тоталитарности, ?единственности? политических, социальных, философских, эстетических систем, утверждение равноценности всех идей, теорий, этических, эстетических и творческих принципов. Множественный мир и принцип плюралистического его отражения. Отражение множественности связей, взаимоотношений между людьми в современном мире, бесконечной множественности внутренней жизни современного человека. Множественность как принцип организации художественного пространства и времени.

Тема 9. Проблема интертекстуальности в постмодернистском искусстве.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Проблема интертекстуальности в постмодернистском искусстве. Специфика постмодернистского "цитирования" из реальности и мира культуры. Исходный принцип работы автора постмодернистского произведения: отражать с точки зрения "многих". Равноправие, равнозначность "больших" и "малых" первоисточников и первоконструкций постмодернистского "цитирования". Принцип мета-игры, реконструирования в процессе постмодернистской интертекстуализации. Смещение ?нового текста? по отношению к ?первотексту?. Скрытый и открытый диалог с первоисточниками. Многообразие форм трансформации ?предшествующих текстов?: деформация, ироническое обыгрывание, пастиш, имитация и подражание. Задача ?упорядочивания? множественного интертекстуального пространства постмодернистского произведения, его разнообразные формы. Проблемы поэтики постмодернистского искусства, литературного повествования. Автор и авторская позиция (плюрализм) в постмодернистском романе, ?апеллятивная стратегия?; множественный характер постмодернистского текста, образности, слова, интонации. Знаки, маргинальные элементы в постмодернистском тексте.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Пересечение временных и пространственных пластов в новелле Х.-Л. Борхеса ?Бессмертный?

Тема 10. Постмодерн: взаимоотношения с другими эстетическими системами.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Постмодерн: взаимоотношения с другими эстетическими системами (миф, реалистическая традиция, романтизм, искусство экзистенциализма и др.). Новое конструирование, "расколдовывание", "десакрализация".

практическое занятие (2 часа(ов)):

Приключения жизни и приключения духа в романе У. Эко ?Имя розы?

Тема 11. Проблема национальной специфики в искусстве, литературе постмодернизма.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Проблема национальной специфики в искусстве, литературе постмодернизма. Возможность национальных версий "глобального явления", интернациональных масштабов. Американская, русская и др. версии постмодерна.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Постмодернистская игра с традицией в английской литературе (Д. Барнс, П. Акرويد)
Постмодернистская версия робинзонады в романе М. Турнье ?Пятница?

Тема 12. Постмодернизм в Германии.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Постмодернизм в Германии. Немецкие духовные, культурные традиции и постмодернизм; модернизм и постмодернизм в Германии. Диалог с романтизмом - основная примета литературного немецкого постмодерна. "Романтические романы" немецкого постмодерна: "Голубая башня" Эрпенбека, "Сестра сна" Р. Шнайдера, "Танатос" Крауссера и др. Эстетическая реконструкция тем, идей и мотивов романтизма.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Вечность жизненного и творческого превращения в романе К. Рансмайера "Последний мир"
Смерть как свободный выбор в романе Р. Шнайдера "Сестра сна"

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Взаимодействие различных национальных литератур: методология сравнительного анализа.	7	2-3	подготовка к устному опросу	8	устный опрос
4.	Тема 4. Художественный текст на сцене: к вопросу взаимодействия литературы и театра.	7	5-6	подготовка к устному опросу	6	устный опрос
6.	Тема 6. Жанр римейка в современной литературе.	7	8	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
8.	Тема 8. Понятие о постмодернизме.	7	10	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
10.	Тема 10. Постмодерн: взаимоотношения с другими эстетическими системами.	7	13-14	подготовка к устному опросу	8	устный опрос
12.	Тема 12. Постмодернизм в Германии.	7	17-18	подготовка к контрольной работе	6	контрольная работа
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Устный опрос, письменные задания, коллоквиумы, контрольные работы, проблемные лекции, лекции-визуализации, лекции-беседы, лекции-консультации, компаративный анализ литературного текста и сценического, кинематографического воплощения.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Пути развития компаративистики.

Тема 2. Взаимодействие различных национальных литератур: методология сравнительного анализа.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Типологические схождения как объект изучения компаративистики. 2. Сравнительное изучение литератур, вопросы методологии.

Тема 3. Традиции классики и современный литературный процесс.

Тема 4. Художественный текст на сцене: к вопросу взаимодействия литературы и театра.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Инсценировка как пограничный жанр в литературе и театре. 2. Проблема "сценичности/несценичности" литературного материала.

Тема 5. Кинематографические версии текста: к вопросу взаимодействия литературы и киноискусства.

Тема 6. Жанр римейка в современной литературе.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Римейк в литературе. 2. Римейк в игровых видах искусства

Тема 7. Функция аллюзий в современной литературе.

Тема 8. Понятие о постмодернизме.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Философская основа постмодернизма. 2. Эстетическая программа постмодернизма.

Тема 9. Проблема интертекстуальности в постмодернистском искусстве.

Тема 10. Постмодерн: взаимоотношения с другими эстетическими системами.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Модерн и постмодерн: история их связей. 2. Постмодернизм и реализм.

Тема 11. Проблема национальной специфики в искусстве, литературе постмодернизма.

Тема 12. Постмодернизм в Германии.

контрольная работа , примерные вопросы:

1. Античный миф в литературе XX в. 2. Театральность прозы. 3. Роман и его кинематографическая версия. 4. Взаимодействие искусств в литературном произведении. 5. Творчество писателей Запада в отечественном литературоведении и критике. 6. Проблемы художественного перевода иноязычных текстов. 7. Комментированный анализ эссе У. Эко ?Между эстетикой модерна и эстетикой постмодерна? 8. Комментированный анализ работы Д.В. Затонского ?Модернизм и постмодернизм? 9. Между модерном и постмодерном: романы П. Хандке 70-80-х гг.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. Множественный образ мира (пространства, времени) в новелле Х.Л. Борхеса "Бессмертный".
2. Плюрализм знания, истины в романе У. Эко "Имя розы".
3. Семиотические аспекты в романе У.Эко "Имя розы".
4. Диалог веков в романе Д. Фаулза "Женщина французского лейтенанта".
5. Образ автора в романе Д. Фаулза.

6. Идеи и мотивы экзистенциализма в романе М. Турнье "Лесной царь".
7. "Постмодернизация" реально-исторических событий и персонажей в романах П. Акройда.
8. Глобальное отчуждение человека в романе П. Хандке "Короткое письмо к долгому прощанию".
9. "Омрачение романтизма" в романе П. Зюскинда "Парфюмер".
10. Романтический разрыв и бегство в романах К. Рансмайра "Последний мир", "Болезнь Китахары".
11. Постмодернистские коннотации к теме Смерти в романах Р. Шнайдера "Сестра сна" и Х. Крауссера "Танатос".
12. Черты постмодернистской поэтики (арсенал художественных средств, принцип повествования) в романах М. Кундеры.

7.1. Основная литература:

1. Лошакова Т. В. Зарубежная литература XX века (1940 - 1990-е годы). Практикум[Электронный ресурс]: Учебное пособие / Т.В. Лошакова, А.Г. Лошаков. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 328 с- Режим доступа: // <http://znanium.com/bookread.php?book=247737>
2. Шервашидзе В. В. Западноевропейская литература XX век[Электронный ресурс] а: Учебное пособие / В.В. Шервашидзе. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 272 с. - Режим доступа: // <http://znanium.com/bookread.php?book=319723>
4. Теория литературы: История русского и зарубежного литературоведения[Электронный ресурс]: Хрестоматия / Сост. Н.П. Хрящева. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 456 с. - Режим доступа: // <http://znanium.com/bookread.php?book=331810>
5. Шайтанов И.О. Историческая поэтика Веселовского // Информац. гуманитар. портал 'Знание. Понимание. Умение'. ♦1(2) 2008. www.zpu-journal.ru

7.2. Дополнительная литература:

1. Горелов, А. А. История мировой культуры [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / А. А. Горелов. - 3-е изд., стереотип. - М. : Флинта : МПСИ, 2011. - 512 с- Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=406016>

7.3. Интернет-ресурсы:

- InoLit.Ru Библиотека иностранной литературы XVII-XX веков - [http:// www.inolit.ru/](http://www.inolit.ru/)
Project muse - <http://muse.jhu.edu/journals/cls/>
Журнальный зал - <http://magazines.russ.ru/voplit/2005/6/sh7.html>
Зарубежная Литература - [http:// www.dobirman.ucoz.kz/index/0-303](http://www.dobirman.ucoz.kz/index/0-303)
Мир словарей - http://mirslovarei.com/content_fil/komparativistika-5419.htm

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Диалог культур в зарубежной литературе" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Литература и иностранный (английский) язык .

Автор(ы):

Несмелова О.О. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Бушканец Л.Е. _____

"__" _____ 201__ г.